



الأمانة العامة
القطاع الاقتصادي
إدارة التكامل الاقتصادي العربي

اجتماع لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق

(مقر الإدارة العامة للديوانة التونسية: 18-22/2/2019)
الجمهورية التونسية

التقرير والتوصيات



اجتماع لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق

(مقر الإدارة العامة للديوانة التونسية: 18-22/2/2019)

أولاً: الافتتاح

- بدعوة من الأمانة العامة لجامعة الدول العربية (قطاع الشؤون الاقتصادية- إدارة التكامل الاقتصادي العربي) وبناءً على توصية أصحاب المعالي والسعادة مدراء عامي الجمارك ومسؤولي النقل في الدول العربية في اجتماعهم بتاريخ 6 ديسمبر 1995 بالقاهرة، بتشكيل لجنة مصغرة للقيام بالتوفيق بين الترجمات العربية مكونة من خبراء الجمارك في الدول العربية .
- عقدت لجنة التوفيق بين ترجمات النظام المنسق بمقر الإدارة العامة للديوانة التونسية: الفترة من 18-22/2/2019 بالجمهورية التونسية، وذلك بمشاركة كل من (مملكة البحرين، الجمهورية التونسية، المملكة العربية السعودية، دولة الكويت، مرفق رقم (1) قائمة بأسماء المشاركين).
- افتتح الاجتماع السيد/ محمد عبدالفتاح خليل - مسؤول ملف التعاون الجمركي العربي مرحباً بالوفود المشاركة مشيراً إلى أهمية عمل اللجنة في استكمال تعديلات النظام المنسق لعام 2017 الصادرة من منظمة الجمارك العالمية لإدخالها على النسخة العربية.
- تم اختيار السيد/ عبدالعزيز بين عبدالمحسن المغيرة - مدير إدارة شؤون النظام المنسق والتعريف الجمركية المتكاملة- الهيئة العامة للجمارك - بالمملكة العربية السعودية رئيساً للجنة، وقد ألقى سيادته كلمة رحب فيها بالوفود المشاركة متمنياً التوفيق والنجاح لأعمال اللجنة.
- قدمت اللجنة خالص شكرها وتقديرها إلى السيد المدير العام يوسف الزواغي على الدعوة الكريمة وعلى حسن الضيافة والاستقبال.
- كما قدمت اللجنة الشكر للأمانة العامة على التنظيم الجيد قبل واثناء الاجتماع والجهد الذي قامت به لنجاح فعالياته.
- لم تتلقى الأمانة العامة أي ملاحظات من الدول على قائمة السلع التي لا تسري عليها أحكام البرنامج التنفيذي لمنطقة التجارة الحرة العربية الكبرى لأسباب دينية وصحية وأمنية وبيئية.

محمد عبدالفتاح خليل

9

ثانياً: إقرار جدول أعمال الاجتماع

- تم إقرار جدول الأعمال على النحو التالي:-

البند الأول:

- مراجعة و استكمال تعديلات النظام المنسق لعام 2017 الصادرة من منظمة الجمارك العالمية

لإدخالها على النسخة العربية

البند الثاني:

- موعد ومكان عقد الاجتماع القادم للجنة

ثالثاً: التوصيات:

البند الأول:-

قامت اللجنة بمراجعة شاملة مختارة لشروحات النظام المنسق كما قامت بتعديل ما يلزم تعديله.

وبعد المناقشة،

توصي

- الأمانة العامة بتعميم شروحات النظام المنسق 2017 بكاملها متضمنة التعديلات التي قامت

بها اللجنة على الدول الأعضاء باللجنة لإبداء ملاحظاتها عليها في الاجتماع القادم إن وجدت

على أن يتم تزويد الأمانة العامة بتلك الملاحظات قبل شهر من انعقاد الاجتماع القادم للجنة.

- الطلب من لجنة مدراء عامي الجمارك في الدول العربية فتح باب العضوية لمن يرغب من

الدول الاعضاء للمشاركة في الاجتماعات القادمة "للجنة التوفيق بين الترجمات للنظام

المنسق"، نظراً لعدم مشاركة بعض الدول اعضاء اللجنة في فعاليات الاجتماعات السابقة، وهو

ما يؤثر على أعمال اللجنة.

البند الثاني:-

تعقد اللجنة اجتماعها القادم خلال الفترة من 01-2019/9/05 بمقر الأمانة العامة لجامعة

الدول العربية.

ممثل الأمانة العامة

السيد/ محمد عبدالفتاح خليل

مسؤول ملفات الشؤون الجمركية

إدارة التكامل الاقتصادي العربي

جامعة الدول العربية

رئيس اللجنة

الأستاذ/ عبدالعزيز بن عبدالمحسن المغيرة

مدير إدارة شئون النظام المنسق والتعريف

الجمركية المتكاملة

الهيئة العامة للجمارك - المملكة العربية السعودية



الأمانة العامة
القطاع الاقتصادي
إدارة التكامل الاقتصادي العربي

قائمة أسماء المشاركين
في اجتماع لجنة التوفيق بين الترجمات
للنظام المنسق

(الجمهورية التونسية: 18-22/2/2019)

قائمة بأسماء المشاركين
في اجتماع لجنة التوفيق بين الترجمات للنظام المنسق
(الديوانة التونسية: 18-2019/2/22)

مملكة البحرين:

السيد/ خالد عبدالرحمن الجودر

رئيس فرع التعرفة الجمركية والنظام المنسق

ت: +97317359919

م: +97339606602

Email: khalid.aljowder@customs.gov.bh

الجمهورية التونسية:

العميد/ كريم الوغلاني

رئيس قسم التصنيف – إدارة التعرفة

ت: +21698430053

Email: kouaghlani@gmail.com

المملكة العربية السعودية:

السيد/ عبدالعزيز عبدالمحسن المغيرة

مدير إدارة شؤون النظام المنسق والتعرفة الجمركية

المتكاملة – الجمارك السعودية

ت: +966555265598

ف: +96614014115

Email: mugaziz@hotmail.com

دولة الكويت:

السيد/ حسن عبد المحسن الصالح

رئيس قسم النظام المنسق

ت: +96599856680

Email: al-saleh2000@hotmail.com

مدير إدارة الشؤون الإدارية

ت: +96599831140

Email: aakw1969@hotmail.com

الأمانة العامة لجامعة الدول العربية:

السيد/ محمد عبد الفتاح خليل

إدارة التكامل الاقتصادي العربي

مسؤول ملف التعاون الجمركي العربي

ت: 25750511 داخلي 3647

م: +201097862009

Email: mohamedtv2008@yahoo.com